

**Universitatea Tehnică de Construcții București**  
**Departamentul de Limbi Străine și Comunicare**  
**Domeniul: Limbi Moderne Aplicate**  
**Programul de studii : Traducere și interpretare**  
**Cod : U02.08.LMA.20**

**Anexa 40**

## **PLAN STRATEGIC**

**AL**

**DEPARTAMENTULUI DE LIMBI STRĂINE ȘI  
COMUNICARE**

**SPECIALIZAREA TRADUCERE ȘI INTERPRETARE**

**PENTRU PERIOADA**

**2016-2020**

**PLAN STRATEGIC DE DEZVOLTARE A SPECIALIZĂRII**

## TRADUCERE ȘI INTERPRETARE 2012-2016

Acest plan strategic își propune, pentru perioada 2016-2020, să certifice îmbunătățirea continuă a calității proceselor de educație, de cercetare științifică oferite de Departamentul de Limbi Străine și Comunicare – Specializarea Traducere și Interpretare. Adaptând coordonatele generale ale planului strategic al Universității Tehnice de Construcții București în funcție de evoluțiile prognozate pe termen scurt și mediu, Departamentul de Limbi Străine și Comunicare își propune o strategie realistă și eficientă, care să fie centrată pe studenți și pe criteriile de performanță și de evaluare obiectivă.

Planul strategic își propune să păstreze tot ceea ce funcționează adecvat și să corecteze gradual disfuncționalitățile observate și/sau semnalate de Colectivul DLSC - STI și de factorii interesați relevanți.

Planul strategic al DLSC - STI pentru perioada 2016-2020 a fost alcătuit având la bază următoarele principii și concepte:

### *Concepte*

- Promovarea și afirmarea DLSC - STI ca un centru de referință în educație și cercetare în domeniul limbilor moderne aplicate;
- Menținerea excelenței în educație și cercetare;
- Deschiderea completă a DLSC - STI către nevoile și cerințele sociale actuale în domeniu și consolidarea parteneriatelor internaționale;
- Consolidarea prestigiului profesiei de traducător - interpret precum și evidențierea importanței limbilor străine în societatea actuală.

### *Principii*

- Management în interesul comunității DLSC – STI;
- Management participativ;
- Libertate și responsabilitate academică asumate și conștientizate;
- Delegare clară a atribuțiilor și responsabilităților;
- Transparența deciziilor;
- Echilibru decizional;
- Schimbare graduală;
- Combaterea conflictului de interese și a concurenței neloiale.

Pentru implementarea cu succes a planului strategic este edificatoare colaborarea constructivă dintre Director & Consiliul Departamentului și întregul Colectiv al DLSC – STI. De asemenea, este esențial suportul Conducerii UTCB, precum și certificarea performanței implementării optime a Managementului Calității în cadrul DLSC – STI. Nu în ultimul rând, cadrele didactice (dar și întregul personal administrativ) DLSC - STI trebuie să fie dedicate permanent și total misiunii lor.

DLSC - STI își asumă responsabilitatea să respecte acest plan strategic pentru perioada 2016 – 2020.

1 mai 2016

**Director,  
Prof. univ. dr. Felix-Narcis Nicolau**

### ***Motivație***

*Specializarea Traducere și Interpretare* din cadrul Departamentului de Limbi Străine și Comunicare din Universitatea Tehnică de Construcții București, se bazează pe convingerea că ideile de dezvoltare din planul managerial propus, puse în practică, pot contribui la dezvoltarea STI, la stabilirea unui echilibru între compartimentele din structura acesteia și la consolidarea legăturilor profesionale care vizează personalul STI. Comunicarea în domeniile tehnic și științific capătă un rol din ce în ce mai important în societatea contemporană și se constată creșterea gradului său de complexitate, ridicând astfel probleme ale căror soluționări necesită specialiști cu pregătire interdisciplinară. Pentru a soluționa problemele legate de barierele lingvistice de acest fel, formarea de traducători profesioniști, în special în domeniul științifico-tehnic, a devenit o necesitate din ce în ce mai acută. De asemenea, cererea de traducători și interpreți familiarizați cu modul de gândire științifico-tehnic impune ca tehnica traducerii de specialitate să țină seama de această nouă cerință. Nu în ultimul rând, intensificarea schimburilor interculturale din ultimul deceniu ridică și problema abilității traducătorilor și a interpreților de a rezolva probleme de comunicare apărute și la acest nivel, pe lângă cel al domeniului științifico-tehnic.

### ***Istoric***

Catedra de Limbi Moderne a propus în anul 2003 conducerea Universității Tehnice de Construcții București înființarea specializării Traducere și Interpretare, domeniul Filologie – Limbi Moderne Aplicate, deoarece, în contextul societății contemporane, pregătirea unui traducător/interpret competent necesită și acumularea de cunoștințe din domenii exterioare domeniului filologic, iar misiunea universității noastre constă și în formarea de specialiști capabili să se integreze ritmului și cerințelor crescute ale climatului comunicațional, specialiști în traduceri specializate tehnice. În urma analizării amănunțite a dosarului depus de Catedra de Limbi moderne, Colegiul Academic al Universității a dispus dezbateră în Senat, ședința din data de 24 martie 2003, a înființării Specializării Traducere și Interpretare. Decizia acestuia a fost favorabilă, dispunându-se începerea demersurilor pentru alcătuirea raportului de autoevaluare și a dosarului necesare pentru obținerea autorizației de funcționare. Inițial, Specializarea Traducere și Interpretare a fost subordonată Departamentului de Inginerie în Limbi Străine și Comunicare, iar din anul 2006, în urma înființării Departamentului de Limbi Străine și Comunicare, este subordonată acestuia din urmă. Planul de învățământ a fost conceput în așa fel încât să se păstreze proporția ideală între disciplinele fundamentale, menite să formeze o bază teoretică, disciplinele de strictă specialitate, al căror rol este de a asigura formarea studenților ca traducători în domeniul științifico-tehnic și de a-i ghida în

alegerea sub-specializării (limbaj economic sau limbaj juridic) și discipline complementare, care le întregesc pregătirea prin dezvoltarea de aptitudini necesare în meseria de traducător-interpret. Nu în ultimul rând, orele de practică se desfășoară de-a lungul celor trei ani de școlarizare.

Specializarea Traducere și interpretare este parte integrantă a Departamentului de Limbi străine și comunicare. Departamentul este condus de Director și Consiliul Departamentului. În legislatura actuală, cea a anului universitar 2015-2016, alcătuirea conducerii Departamentului este asigurată de: Director: Prof. dr. Felix Nicolau; Consiliul Departamentului: Lect. dr. Cristina Gherman, Lect. dr. Loredana Grigore-Miclea, Lect. dr. Anca Margareta Bunea, în colaborare cu Prof. dr. Zoia Manolescu, director până în 2015, și membrii Consiliului Departamentului de până la alegerile din 1 aprilie 2016: Conferențiar dr. Marilena Nistea, Lect. dr. Raluca Ghențulescu, Lect. dr. Elena Maftעי-Golopenția, Asistent drd. Mălina Gurgu. Corpul profesoral al Specializării Traducere și Interpretare cu norma de bază la DLSC este compus din 28 cadre didactice titulare (dintre care 18 cu titlul de doctor). Repartizarea pe grade didactice este următoarea: 4 profesori, 2 conferențieri, 12 lectori toți doctori, 9 asistenți (din care 1 doctor și 6 doctoranzi), 1 preparator (doctorand); 5 cadre didactice angajate pe perioadă determinată și 14 colaboratori. La Specializarea Traducere și Interpretare predau și cadre didactice care au norma de bază la următoarele departamente din cadrul UTCB: Departamentul de Topografie și cadastru; Departamentul de Geotehnică și fundații; Departamentul de Construcții metalice, Management și grafică inginerescă; Departamentul de Matematică și informatică; Departamentul pentru Pregătirea personalului didactic; Departamentul de Educație fizică și sport.

### ***Misiunea***

Misiunea Specializării Traducere și Interpretare decurge din misiunea Departamentului de Limbi Străine și Comunicare și, implicit, din misiunea Universității Tehnice de Construcții București. DLSC oferă activități educaționale și de cercetare la un înalt standard de calitate pentru formarea de specialiști capabili să lucreze în domeniile de vârf specifice traducerii și interpretării și de cercetare atât pe plan național, cât și în conformitate cu cerințele pieței forței de muncă din Uniunea Europeană, și să formeze, la rândul lor, în mod eficient și eficace generații viitoare în spiritul tradiției UTCB-DLSC, a învățământului universitar din România și a responsabilității sociale.

Departamentul DLSC trebuie să definească obiectivele determinante, legate de scopurile entității, precum și cele complementare, legate de fiabilitatea informațiilor, conformitatea cu legile, regulamentele și politicile interne și să comunice obiectivele definite tuturor angajaților DLSC și terților interesați. Obiectivele generale sunt concordante cu misiunea DLSC.

DLSC transpune obiectivele generale în obiective specifice și în rezultate așteptate pentru fiecare activitate și le comunică personalului. Fixarea obiectivelor reprezintă atributul managementului, iar responsabilitatea realizării acestora revine atât managementului, cât și membrilor DLSC.

Misiunea programului de studii Traducere și Interpretare are două componente principale: *învățământ* și *cercetare științifică*. Misiunea principală a **Specializării Traducere și Interpretare** este însăși *misiunea de învățământ* și anume formarea

traducătorilor și interpreților. Planul de învățământ și activitatea didactică sunt orientate către pregătirea de specialiști capabili să se integreze în contextul creșterii permanente a gradului de complexitate a domeniului traducerilor specializate, dar care să și poată gestiona în mod eficient problemele de comunicare interculturală ce decurg din intensificarea schimburilor la toate nivelele vieții sociale, economice, politice etc., ca urmare a integrării României în structurile suprastatale europene și euro-atlantice, dar și a procesului de globalizare. Astfel, sunt considerate obiective principale ale misiunii de învățământ: buna cunoaștere a limbilor străine propuse de curriculum, dezvoltarea capacităților de mediere interculturală, de comunicare interpersonală și publică, de corelare a problemelor similare din diferite culturi, a abilității de rezolvare a unor probleme care implică aspecte sociale și interumane.

A doua misiune a **Specializării Traducere și Interpretare** este *cercetarea științifică* și se adresează mediilor științific, academic, dar și economic interesate de dezvoltarea activităților de cercetare-dezvoltare-inovare în domeniile de interes pentru specializare.

Cercetarea științifică ține de coordonarea activității editoriale a DLSC în relația cu Editura Conpress, comunicarea cu cadrele didactice pentru aflarea intențiilor de publicare a materialelor didactice, propunerea la începutul anului universitar a titlurilor pe care personalul didactic DLSC dorește să le tipărească, alcătuirea unei baze de date cu titlurile editate la Conpress de către personalul DLSC și actualizarea ei periodică, informarea personalul DLSC despre etapele care trebuie parcurse pentru publicare.

### ***Perspectivă***

*Perspectiva* presupune o acțiune de respectare a obiectivelor determinante, legate de scopurile UTCB-DLSC-STI, precum și cele complementare, legate de fiabilitatea informațiilor, conformitatea cu legile, regulamentele și politicile interne și comunicarea obiectivelor definite tuturor salariaților și terților interesați; obiectivele trebuie astfel definite încât să răspundă pachetului de cerințe "S.M.A.R.T." [S - Precise (în limba engleză: *Specific*); M - Măsurabile și verificabile (în limba engleză: *Measurable and verifiable*); A - Necesare (în limba engleză: *Appropriate*); R - Realiste (în limba engleză: *Realistic*); T - Cu termen de realizare (în limba engleză: *Time – dependent*)]. Fixarea obiectivelor reprezintă atributul managementului, iar responsabilitatea realizării acestora revine atât managementului, cât și salariaților; multitudinea și complexitatea obiectivelor impune utilizarea unor criterii diverse de grupare, cu scopul de a facilita concretizarea responsabilităților, răspunderilor, de a asigura operativitate în cunoașterea rezultatelor etc.

## **Obiective și direcții strategice**

### ***Asigurarea procesului de învățământ***

## **1. Îmbunătățirea actului educațional și implementarea mecanismului de funcționare al Managementului Calității**

- 1.1. perfecționarea sistemului de autoevaluare internă, în contextul strategiei calității;
- 1.2. elaborarea dosarelor de autoevaluare a cadrelor didactice precum și a tuturor membrilor DLSC pentru 2016 și trimiterea acestora la Departamentul de Management al Calității;
- 1.3. îmbunătățirea permanentă a planurilor de învățământ, a programelor analitice și a programelor de lucru cu studenții, în concordanță cu cerințele impuse de Uniunea Europeană, de programul acesteia în domeniul învățământului superior privind structurarea pe cicluri și cu noile tendințe pe plan mondial în domeniile de pregătire oferite de DLSC-UTCB;
- 1.4. corelarea programelor analitice în condițiile noilor planuri de învățământ, ținând cont de tendințele dezvoltării economice și traductologice actuale;

Termen: 15 martie 2017

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Conf. Dr. Marilena Nistea, Lect. Dr. Raluca Ghențulescu, Lect. Dr. Oana Avornicesei.

Indicatori: eliminarea suprapunerilor din planurile de învățământ și fișele de disciplină, perfecționarea planurilor de învățământ în vederea asigurării calității.

## **2. Oferta educațională a DLSC**

- 2.1. păstrarea și consolidarea programelor de studiu existente în prezent în cadrul STI-DLSC-UTCB;
- 2.2. promovarea, consolidarea și extinderea specializărilor cu predare în limbi de circulație internațională, Specializarea traducere și interpretare - STI - engleză/ spaniolă; engleză/ franceză; engleză/ germană, la nivel de licență și master pentru a putea atrage mai mulți studenți străini în universitate și pentru a permite mobilitatea studenților promovată prin diversele programe internaționale;
- 2.3. punerea bazelor unui master cu frecvență redusă în domeniul comunicării socio-profesionale (română și o limbă străină);
- 2.4. promovarea personalului didactic pe criterii de performanță;
- 2.5. recrutarea de personal și formarea de cadre didactice prin stagii de formare;
- 2.6. motivarea cadrelor didactice tinere pentru atingerea performanțelor necesare accederii la funcțiile didactice de lector, conferențiar și profesor;
- 2.7. monitorizarea gradului în care fiecare cadru didactic își îndeplinește toate atribuțiile postului sau posturilor didactice ocupate (cercetarea științifică, relațiile cu studenții, implicarea în comunitatea academică);
- 2.8. perfecționarea și armonizarea sistemului de evaluare - notare a studenților;
- 2.9. permanentizarea evaluării din partea colegilor și o evaluare anuală din partea studenților;
- 2.10. alcătuirea de teste de evaluare pentru măsurarea rezultatelor învățării;
- 2.11. îmbunătățirea permanentă a metodologiei privind întocmirea lucrărilor de licență și a disertațiilor;
- 2.12. mărirea capacității de școlarizare la ciclul licență;

2.13. creșterea vizibilității și competitivității Specializării Traducere și Interpretare în peisajul universitar românesc și internațional.

Termen: 1 octombrie 2018

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau & *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Conf. Dr. Marilena Nistea, Lect. Dr. Raluca Ghențulescu, Lect. Dr. Oana Avornicesei  
Lect. Dr. Elena Maftai Golopenția.

Indicatori: creșterea numărului de accesări anuale ale site-ului DLSC-STI, Secțiunea Admitere, cu 30%.

### **3. Promovarea educației continue**

3.1. pregătirea introducerii de noi programe de formare continuă și de învățare de-a lungul întregii vieți;

3.2. promovarea unor module de pregătire a formatorilor pentru diferite domenii, conform solicitărilor agenților economici, inclusiv prin accesarea unor fonduri europene;

3.3. îmbinarea activităților de învățământ și de cercetare ca prioritate specific universitară a predării și învățării;

3.4. îmbunătățirea activității de predare și racordarea sa la cele mai inovatoare metode de predare la nivel global;

3.5. dezvoltarea de materiale didactice, cu precădere sub formă electronică (pe suport CD);

3.6. organizarea de programe/proiecte de cooperare în domeniul educațional cu universități din țară și din străinătate;

3.7. organizarea *Examenului de Competență Lingvistică*;

- Se desfășoară anual, conform reglementărilor legale și ordinelor MECTS: „Candidații la examenul de licență (diplomă) prezintă la înscriere un certificat de competență lingvistică într-o limbă de largă circulație internațională, eliberat de către catedra de profil a instituției organizatoare sau de către o altă instituție specializată recunoscută de catedra de profil.” (Ordinul nr. 295/05.02.2007, art. 7)

*Cadrul general de organizare și desfășurare a examenului de Competență Lingvistică*

- Examenul de competență lingvistică poate fi susținut doar de studenții care au încheiată situația școlară în toate cele patru semestre în care au studiat limba străină. Pentru seria curentă, examenul are loc la sfârșitul semestrului al IV-lea, iar pentru studenții restanțieri sau care nu au îndeplinit condițiile de intrare în examen - în primul semestru al anului următor.

- Studenții pot susține examenul de competență lingvistică la oricare dintre cele șase limbi străine pentru care există profesori aparținând Catedrei de Limbi străine (**engleză, germană, franceză, spaniolă, italiană**).

- Testele sunt grilă, incluzând competențele de Înțelegere orală – exercițiile 1-15 cu variante a, b, c, Gramatică și vocabular - exercițiile 16-75 cu variante a, b, c, d, Înțelegere scrisă - exercițiile 76-90 cu variante a, b, c, d și Exprimare scrisă (exerciții de tip cloze-completarea cu un singur cuvânt a spațiilor goale din text)- exercițiile 91-100. Termenii tehnici generali, în număr de 15, sunt cuprinși în partea de Vocabular. Testele trebuie redactate unitar, conform matriței. Nu se alocă puncte din oficiu.

La FILS (Facultatea de Inginerie în Limbi Străine) testele sunt tip grilă incluzând competențele de Înțelegere orală – exercițiile 1-8 cu variante a, b, c, d, Gramatică și

vocabular - exercițiile 9-37 cu variante a, b, c, d, Înțelegere scrisă - exercițiile 38-45 cu variante a, b, c, d. Fiecare dintre cele 45 de întrebări trebuie să aibă 4 variante de răspuns și se notează cu 2 puncte. Se alocă 10 puncte din oficiu.

Testele trebuie să fie însoțite de grila cu răspunsuri, înnegrită și într-un document separat, conform modelului primit de la Catedră, precum și de CD-urile aferente probei de Înțelegere orală.

• Se ia în calcul doar punctajul examenului propriu-zis. Acest punctaj reflectă încadrarea la un nivel de limbă la care trebuie să ajungă studentul, conform Cadrlui european comun de referință pentru limbi străine.

Sunt declarați admiși studenții care au obținut minimum 50 de puncte din maximum 100, după cum urmează :

Limba engleză :

50 – 69 p. – nivel A 2

70 – 89 p. – nivel B 1

90 – 100 p. – nivel B 2

Limbile franceză, , spaniolă, italiană,germană:

50 – 79 p. – nivel A 1

80 – 100 p. – nivel A 2

### 3.8. organizarea *Examenul de Competență Lingvistică pentru admiterea la Studii Doctorale*

Candidații care doresc să fie admiși la Studii Doctorale trebuie să susțină un examen de competență lingvistică la o limbă străină; candidații pot susține examenul de competență lingvistică la oricare dintre cele șase limbi străine pentru care există profesori aparținând Catedrei de Limbi străine (**engleză, germană, franceză, spaniolă, italiană**). Se ia în calcul doar punctajul examenului propriu-zis. Acest punctaj reflectă încadrarea la un nivel de limbă pe care trebuie să-l demonstreze candidatul, conform Cadrlui european comun de referință pentru limbi străine, ca să poată cerceta și studia în limba străină respectivă pentru domeniul ales la Studii Doctorale.

Testele sunt grilă, incluzând competențele de Înțelegere orală – exercițiile 1-15 cu variante a, b, c, Gramatică și vocabular - exercițiile 16-75 cu variante a, b, c, d, Înțelegere scrisă - exercițiile 76-90 cu variante a, b, c, d și Exprimare scrisă (exerciții de tip cloze-completarea cu un singur cuvânt a spațiilor goale din text)- exercițiile 91-100. Termenii tehnici generali, în număr de 15, sunt cuprinși în partea de Vocabular. Testele trebuie redactate unitar, conform matriței. Nu se alocă puncte din oficiu.

La FILS (Facultatea de Inginerie în Limbi Străine) testele sunt tip grilă incluzând competențele de Înțelegere orală – exercițiile 1-8 cu variante a, b, c, d, Gramatică și vocabular - exercițiile 9-37 cu variante a, b, c, d, Înțelegere scrisă - exercițiile 38-45 cu variante a, b, c, d. Fiecare dintre cele 45 de întrebări trebuie să aibă 4 variante de răspuns și se notează cu 2 puncte. Se alocă 10 puncte din oficiu.

Testele trebuie să fie însoțite de grila cu răspunsuri, înnegrită și într-un document separat, conform modelului primit de la Catedră, precum și de CD-urile aferente probei de Înțelegere orală.

Sunt declarați admiși candidații care au obținut minimum 50 de puncte din maximum 100, după cum urmează :

Limba engleză :

50 – 69 p. – nivel A 2



70 – 89 p. – nivel B 1

90 – 100 p. – nivel B 2

Limbile franceză, , spaniolă, italiană, germană:

50 – 79 p. – nivel A 1

80 – 100 p. – nivel A 2

### 3.9. organizarea *Săptămânii Limbilor Străine*

Una dintre principalele strategii puse în aplicare de DLSC este întrebuițarea unui demers pedagogic care să se distanțeze de metodele tradiționale care aveau în vedere simpla transmitere de informații către studenți. Prin *Săptămâna Limbilor Străine*, s-a urmărit în permanență crearea unei relații de parteneriat cu studenții, în care fiecare dintre părți să împartă responsabilitatea atingerii rezultatelor învățării. Astfel, o importanță capitală a fost acordată următoarelor aspecte: crearea unui cadru transparent de colaborare, prin explicarea de către personalul didactic a cerințelor ce trebuie îndeplinite de către studenți pentru atingerea obiectivelor de învățare și prin expunerea unui panel de modalități prin care aceștia își pot asigura succesul; valorificarea experienței și cunoștințelor anterioare ale studenților pentru a produce o înțelegere cât mai completă a fenomenelor, proceselor etc. explicate; implicarea și responsabilizarea studenților cu privire la procesul de învățare prin prevederea unor lecturi / activități obligatorii premergătoare abordării unui anumit subiect și apoi folosirea cunoștințelor / abilităților dobândite, respectiv exersate în procesul de predare; de asemenea, studenții sunt nu de puține ori parte activă a procesului de predare, ei având responsabilitatea de a explica celorlalți colegi fenomenele, procesele etc. legate de un anumit subiect din tematica disciplinei respective; folosirea intensivă și extensivă a elementelor vizuale în procesul de predare: atât prelegerile, cât și orele de aplicații se susțin cu ajutorul prezentărilor în aplicații de tip PowerPoint sau al schemelor, imaginilor etc. prezentate fie cu ajutorul retroproiectorului, al camerei de filmat pentru suporturi imprimate, sau transmise pe ecranele calculatoarelor la care lucrează aceștia; fiecare etapă a învățării, precum și rezultatele intermediare obținute sunt analizate împreună cu studenții, în așa fel încât aceștia să învețe din aspectele pozitive și din greșelile făcute; este explicată de asemenea și înlănțuirea logică și relevanța dintre rezultatele obținute la etapa respectivă și etapele următoare; conștientizarea de către studenți a modalităților în care se produce învățarea; urmărirea, cu ajutorul soft-urilor disponibile în laboratoarele Departamentului, a etapelor procesului pe care îl parcurg studenții în rezolvarea cerințelor/exercițiilor; organizarea de întâlniri lunare la care participă cadrele didactice ale specializării, cu următoarele scopuri: analiza activității didactice din punctul de vedere al demersurilor pedagogice folosite pentru un schimb de experiență care să asigure adaptarea la un nivel cât mai înalt a procesului pedagogic atât la obiectivele curriculum-ului, dar și și la specificul fiecărei grupe de studenți; armonizarea practicilor pedagogice per ansamblu, dar și pentru fiecare limbă de studiu în parte; armonizarea conținuturilor disciplinelor pentru a asigura o complementaritate de ansamblu, cât și la nivelul fiecărei limbi de studiu; îmbunătățirea cadrului de lucru cu studenții; identificarea de tehnici noi de învățare, adaptate profilului specializării și studenților, discutarea rezultatelor testării unor tehnici deja implementate; asigurarea unei comunicări cât mai eficiente și mai transparente între studenți și cadrele didactice. Comunicarea în domeniile tehnic și științific capătă un rol din ce în ce mai important în societatea contemporană și se constată creșterea gradului său de complexitate, ridicând astfel probleme a căror soluționare necesită specialiști cu pregătire interdisciplinară. Pentru a soluționa problemele legate de barierele lingvistice de acest fel, formarea de

traducători profesioniști, în special în domeniul științifico-tehnic, a devenit o necesitate din ce în ce mai acută. De asemenea, cererea de traducători și interpreți familiarizați cu modul de gândire științifico-tehnic impune ca tehnica traducerii de specialitate să țină seama de această nouă cerință. Nu în ultimul rând, intensificarea schimburilor interculturale din ultimul deceniu ridică și problema abilității traducătorilor și a interpreților de a rezolva probleme de comunicare apărute și la acest nivel, pe lângă cel al domeniului științifico-tehnic. Diversificarea formelor de învățare este o preocupare permanentă a Departamentului de Limbi străine și comunicare, fie că este vorba despre studenții de la specializările ingineresti ale universității, sau despre studenții specializării Traducere și interpretare. Una dintre ocaziile pentru practicarea altor forme de învățare o constituie în fiecare an *Săptămâna Limbilor Străine*. O altă activitate devenită tradițională de la înființarea secției Traducere și interpretare o reprezintă sesiunile științifice studențești în care studenții își prezintă lucrările proprii ca rezultat al unei munci desfășurate pe parcursul primului semestru din anul universitar în curs. Evaluarea studenților se face pe baza mai multor criterii care și-au dovedit utilitatea în timp. Astfel, între variantele utilizate de cadrele didactice se numără evaluarea pe parcursul întregului semestru – prin reluarea unor informații fundamentale în contextul abordării textelor de tradus și compararea cu informațiile acumulate din bibliografie. Un alt tip de evaluare este reprezentat de evaluarea prin teste de verificare și verificarea temelor pentru acasă. Reviziile premergătoare examenelor sau colocviilor finale au de asemenea un rol important.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau & *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Lect. Dr. Raluca Ghențulescu, Lect. Dr. Aura Gherguț.

Indicatori: încărcarea tuturor informațiilor necesare și contorizarea numărului de accesări pentru programele de studii oferite de UTCB.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau & *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Prof. Dr. Sorin Gâdeanu, Conf. Dr. Carmen Ardelean, Lect. Dr. Elena Maftei Golopenția, Asist. drd. Mălina Gurgu.

Indicatori: încărcarea pe Site a tuturor informațiilor necesare și contorizarea numărului de accesări pentru programele de studii oferite de UTCB.

### ***Activitatea didactică***

- Îmbinarea învățământ – cercetare, ca modalitate specific universitară a predării și învățării;
- Dezvoltarea de materiale didactice, cu precădere sub formă electronică (pe suport CD);
- Organizarea de programe/proiecte de cooperare în domeniul educațional cu universități din țară și din străinătate;
- Menținerea și promovarea personalului didactic eficient;
- Recrutarea și formarea de cadre didactice prin stagii de formare;
- Aplicarea măsurilor de stimulare și de motivare a cadrelor didactice tinere pentru intensificarea eforturilor de atingere a performanțelor necesare accederii la funcțiile didactice de lector, conferențiar și profesor ;

- Monitorizarea gradului în care fiecare cadru didactic își îndeplinește toate atribuțiile postului sau posturilor didactice ocupate (cercetarea științifică, relațiile cu studenții, implicarea în comunitatea academică);
- Perfecționarea și armonizarea sistemului de evaluare – notare a studenților;
- Permanentizarea evaluării din partea colegilor și o evaluare anuală din partea studenților;
- Alcătuirea de teste de evaluare pentru măsurarea rezultatelor instrucției;

## ***DLSC - STI și cercetarea științifică***

### ***1. Finanțarea cercetării***

1.1. inițierea unor proiecte comune complexe, realizate în cadrul Centrului de Cercetare al catedrei de limbi străine și comunicare, care includ studii asupra modalităților de adaptare și localizare a terminologiilor de specialitate, pregătirea de specialiști pentru realizarea traducerilor multimedia, pe platforme electronice, prin proiecte comune care au drept scop promovarea și susținerea cercetării aplicative cu o componentă multilingvistică.

1.2. dezvoltarea infrastructurii de documentare: cărți, tratate, abonamente la reviste de circulație internațională.

1.3. coordonarea activității editoriale a catedrei, reprezentarea DLSC în relația cu Editura Conspress și comunicarea cu cadrele didactice pentru aflarea intențiilor de publicare a materialelor didactice. Propunerea la începutul anului universitar a titlurilor pe care personalul didactic DLSC dorește să le tipărească, alcătuirea unei baze de date cu titlurile editate la Conspress de către personalul DLSC și actualizarea ei periodică. Informarea personalului DLSC despre etapele care trebuie parcurse pentru publicare.

Faza I: colectivul de limbă discută materialul;

Faza a II-a: autorul prezintă materialul catedrei;

Faza a III-a: catedra discută și avizează materialul spre publicare;

1.2. monitorizarea întregii activități editoriale (termene de prezentare și discutare a lucrărilor în ședințele departamentului, termene de publicare, etc) și prezentarea disponibilităților de carte la bibliotecile UTCB și la vânzare atât personalului DLSC cât și studenților;

1.3. atragerea de resurse de finanțare pentru infrastructura de cercetare din contracte de cercetare, servicii, donații și sponsorizări;

1.4. accesarea programelor de finanțare din fondurile europene.

Termen: permanent

Responsabil: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau & *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

*Plan Editorial* – Prof. Dr. Mihaela Șt. Rădulescu, Prof. Dr. Sorin Gâdeanu, Conf. Dr. Carmen Ardelean, Lector Dr. Marina Rotaru.

Indicatori: creșterea numărului de cercetători internaționali atrași în echipele de cercetare ale DLSC-STI.

### ***2. Asigurarea calității cercetării***

2.1. Monitorizarea activității de cercetare a tuturor membrilor DLSC-STI;

2.2. Întărirea sistemului de evaluare a cercetării;

- 2.3. Evaluarea periodică a cercetării în cadrul ședințelor de departament;
- 2.4. Coordonarea și monitorizarea activității centrului, stabilirea unor etape și a unor termene pentru temele de cercetare propuse;
- 2.5. Semnalarea către Consiliul DLSC și atenționarea cadrelor didactice care nu au activitate de cercetare sau care au activitate de cercetare insuficientă.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau & *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

*Director Centru de Cercetare* – Conf. dr. Carmen Ardelean, Lect. Dr. Marina Rotaru, Asist. Dr. Ana Drobot.

Indicatori: set de indicatori de calitate și publicistici și raport anual privind indicatorii de performanță.

### **3. Creșterea vizibilității interne și internaționale a activității de cercetare**

- 3.1. creșterea numărului de articole și studii publicate în străinătate;
- 3.2. stimularea publicării rezultatelor cercetării în reviste indexate BDI și în reviste cotate;
- 3.3. creșterea calității Buletinului Științific - seria „Limbi Străine și Comunicare”, editat în Universitate prin obținerea unei indexări superioare – (cu 30%);
- 3.4. organizarea de manifestări științifice naționale și internaționale;
- 3.5. promovarea conferinței anuale internaționale, care să le ofere ocazia cadrelor didactice să comunice rezultatele cercetării lor în domeniile de interes;
- 3.6. continuarea organizării celor două mese rotunde anuale, una în luna februarie - destinată cadrelor didactice și alta în mai, cu participarea studenților și masteranzilor;
- 3.7. continuarea tradiției sesiunilor studentești în cadrul Săptămânii Limbilor Străine, manifestare anuală a DLSC, consacrată în UTCB;
- 3.8. atragerea de surse de finanțare pentru cercetare fie prin câștigarea de proiecte naționale și/sau internaționale, fie prin încheierea unor contracte cu terți;
- 3.12. promovarea și dezvoltarea cooperării și parteneriatelor în domeniul cercetării științifice pe plan național și internațional;
- 3.13. extinderea mobilităților de cadre didactice, cercetători și studenți;
- 3.14. încurajarea tinerilor cercetători pentru a participa la cursuri de specializare și la conferințe și simpozioane internaționale;
- 3.15. încurajarea publicării de volume în țară și în străinătate și de articole atât în Buletinul științific - seria „Limbi Străine și Comunicare” editat în UTCB, cât și în reviste cotate BDI, CNCS;
- 3.16. dezvoltarea infrastructurii de documentare: cărți, tratate, abonamente la reviste de circulație internațională.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Prof. Dr. Mihaela Șt. Rădulescu, *Buletin Științific* – Conf. Dr. Carmen Ardelean, Lector Dr. Marina Rotaru, Lect. Dr. Elena Maftei Golopenția, Asist. drd. Mălina Gurgu.

Indicatori: certificările proiectelor / granturilor câștigate.

#### ***4. Îmbunătățirea managementului cercetării***

4.1. crearea unui mecanism informatic de gestionare a informației privind cercetarea, la nivelul DLSC, care va permite fiecărui cadru didactic, cercetător sau doctorand să introducă într-o bază de date informațiile referitoare la propria activitate de cercetare;

4.2. alcătuirea unei baze de date cu activitatea de cercetare a fiecărui cadru didactic și urmărirea activității acestora;

4.3. indexarea volumului ce conține lucrările Conferinței DLSC-STI;

4.4. încurajarea participării studenților la conferințe și simpozioane, precum și organizarea unei conferințe științifice pentru studenți, masteranzi și a unei secțiuni a Buletinului Științific în care să fie publicate lucrările reprezentative ale acestora.

4.5. parteneriat cu Universitățile din Viena, Regensburg și Constanța, precum și organizarea unei conferințe germanistice în 2017 la care vor participa patru universități, în parteneriat.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Prof. Dr. Sorin Gâdeanu, *Director Centru de Cercetare* - Conf. Dr. Carmen Ardelean, Asist. Dr. Maria Alexe, Asist. drd. Mălina Gurgu.

Indicatori: raport anual și raport de progres.

#### **Evaluarea calității în cadrul DLSC – STI**

##### ***1. Politica în domeniul calității și angajamentul managementului***

1.1. în centrul preocupărilor DLSC se află interesul pentru satisfacerea cerințelor și așteptărilor tuturor partenerilor – candidați, studenți - dar și a Ministerului Educației, Cercetării, Tineretului și Sportului, prin concentrarea eforturilor în direcția creșterii calității procesului didactic și de cercetare, dezvoltării culturii instituționale și manageriale responsabile în vederea pregătirii studenților la nivelul standardelor academice internaționale și a necesităților mediului economico-social local, regional și național, în condițiile respectării reglementărilor în vigoare, a folosirii optime a resurselor și a motivării corpului profesoral.

1.2. UTCB-DLSC sunt pe deplin angajate în demersul pentru îmbunătățirea continuă a calității procesului didactic, de cercetare și managerial la toate nivelurile și funcțiile relevante; acest angajament este realizat în mod consecvent prin implementarea și îmbunătățirea continuă a Sistemului de Management al Calității, sistem bazat pe dialog, autoevaluare și evaluare colegială și de terță parte.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Lect. Dr. Oscar Ruiz – Fernández, Lector drd. José Barroso, Lector drd. Victor Yla, Asist. drd. Cristina Herling.

Indicatori: raport semestrial și raport anual.

##### ***2. Principiile Politicii Calității***

Principiile care stau la baza Politicii în domeniul Calității vizează:

- 2.1. orientarea DLSC către satisfacerea în cât mai mare măsură a cerințelor studenților, a organismelor reglementatoare și a propriului personal;
- 2.2. conformarea în toate activitățile pe care le desfășoară cu cerințele legale și de reglementare în domeniul calității și în domeniul învățământului universitar;
- 2.3. alinierea unității de învățământ superior la standardele și la cele mai bune practici ale activității academice din țările Uniunii Europene;
- 2.4. îmbunătățirea continuă a performanței, eficienței și eficacității Sistemului de Management al Calității;
- 2.5. antrenarea întregului personal didactic în direcția realizării obiectivelor calității;
- 2.6. dezvoltarea conceptului de leadership în contextul specific învățământului universitar.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Lect. Dr. Oscar Ruiz – Fernández, Lector drd. José Barroso, Lector drd. Victor Yla, Asist. drd. Cristina Herling.

Indicatori: raport semestrial și raport anual.

### ***3.Obiectivele Managementului Calității***

- 3.1. îmbunătățirea calității procesului de învățământ prin acțiune, apropiere de studenți și orientare practică, toate conduse de valori. Organizare simplă, cu un personal bine dimensionat;
- 3.2. îmbunătățirea și menținerea imaginii de marcă pe piața internă a învățământului academic;
- 3.3. menținerea poziției de top în clasamentul celor mai bune departamente din cadrul UTCB și obținerea unui calificativ favorabil din partea ARACIS;
- 3.4. dezvoltarea unui management eficient și gestionarea cu eficacitate a resurselor materiale, financiare și informaționale alocate DLSC;
- 3.5. dezvoltarea strategiilor de atragere a resurselor financiare din sectorul public și privat;
- 3.6. dezvoltarea infrastructurii DLSC prin îmbunătățirea și diversificarea bazei materiale, astfel încât să se creeze condiții cât mai bune de studiu și de cercetare pentru profesori și pentru studenți;
- 3.7. creșterea motivației cadrelor didactice prin îmbunătățirea organizării muncii, asigurarea surselor de informare actuale, stimularea materială și perfecționarea continuă;
- 3.8. îmbunătățirea comunicării între corpul academic și studenți.
- 3.9. formarea de specialiști cu pregătire superioară în domeniile și specializările din structura UTCB prin transmiterea unui sistem coerent de cunoștințe științifice și umaniste, precum și a unor deprinderi practice, care să fie în concordanță cu cerințele și competențele generale și profesionale actuale, dar și cu cerințele vieții economice, sociale și științifice;
- 3.10. perfecționarea continuă a planului de învățământ, a programelor analitice și a metodologiei didactice;

- 3.11. organizarea unor activități de formare continuă în domeniile și specializările din structura UTCB;
- 3.12. așezarea criteriilor competenței didactice și științifice la baza procesului de evaluare, selectare și promovare a personalului didactic;
- 3.13. organizarea de/participarea la programe academice naționale și internaționale;
- 3.14. organizarea de/participarea la activități de cercetare științifică, care să fie direcționate spre: creșterea prestigiului UTCB, prin publicarea și diseminarea rezultatelor cercetării științifice / includerea în cursuri (dar și în alte forme de activitate cu studenții și cursanții) a principalelor contribuții ale cercetării științifice proprii / modernizarea **Centrului de cercetare - Traducere Specializată și Comunicare Interculturală**, a laboratoarelor și a rețelelor informatice / participarea personalului didactic și a studenților la programe naționale și internaționale de cercetare științifică / dezvoltarea schimburilor cu alte universități din țară și din străinătate prin programe de cooperare și prin participarea la manifestări științifice.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Conf. Dr. Marilena Nistea, Lect. Dr. Flaminia Botez, Lect. Dr. Aura Gherguț, Lect. Dr. Cătălina Radu, Asist. Dr. Bianca Geman, Asist. drd. Raluca Topală, Asist. drd. Ștefania Iarca, Prep. drd. Liliana Ricinschi.

Indicatori: raport semestrial și raport anual.

#### ***4.Criteriile Evaluării Calității***

Criteriile care permit DLSC să evalueze calitatea programelor sunt diverse, corespunzătoare dimensiunilor multiple ale activității universitare: legală, profesională, economică, managerială, organizațională, relația cu așteptările studenților, relația cu așteptările angajatorilor, dar și ale angajaților, relația cu piața muncii, deschiderea spre viitor. Aceste criterii sunt:

- 4.1. stabilirea explicită a misiunii DLSC în cadrul UTCB și a obiectivelor și programelor prin strategii și programe operaționale;
- 4.2. accesibilitatea pentru membrii DLSC, în funcție de abilități definite, în mod transparent și pe baza competiției și asigurarea de oportunități în mod nediscriminatoriu;
- 4.3. calitatea planurilor de învățământ și a programelor analitice;
- 4.4. calitatea colectivului de cadre didactice al DLSC sub aspectul calificării și competenței profesionale, capacității interactive, abilităților didactice, culturii intelectuale, inițiativei și angajamentului;
- 4.5. prezența unui feed-back continuu în relația cu studenții și disponibilitatea de a prelua sugestii, propuneri, critici din partea studenților;
- 4.6. calitatea infrastructurii sub aspectul spațiilor de învățământ și nivelul echipării bibliotecilor, laboratoarelor, mijloacelor de comunicație;
- 4.7. prezența unui feed-back între UTCB-DLSC și disponibilitatea la adecvarea programelor în raport cu piața muncii;
- 4.8. competitivitatea științifică în raport cu cercetările științifice de referință din cadrul DLSC și cu parteneriate internaționale și naționale în acest sens;

4.9. nivelul de dezvoltare a mecanismelor de autoevaluare a calității și de asigurare a calității.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Conf. Dr. Carmen Ardelean, Lect. drd. Victor Yla, Lect. drd. Benjamin Demay, Asist. Dr. Ana Drobot, Asist. drd. Nicoleta Bicescu.

Indicatori: raport semestrial și raport anual.

### **5. Rezultatele Implementării Managementului Calității**

5.1. consolidarea structurii DLSC în raport cu Departamentul de Managementul Calității;

5.2. direcționarea centrului de interes al activităților DLSC înspre studenți;

5.3. compatibilizarea activității DLSC cu ultimele modificări ale legislației în domeniu;

5.4. instruirea specifică în domeniul Managementului Calității;

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Lect. Dr. Oscar Ruiz – Fernández, Lector drd. José Barroso, Asist. drd. Cristina Herling.

Indicatori: raport semestrial și raport anual.

### **6. Perspectivele Implementării Managementului Calității**

Pentru perioada 2016-2020 DLSC își propune următoarele obiective de calitate:

6.1. trecerea de la conceptul de învățământ centrat pe student la acela de educație centrată pe rezultatele învățării (conform normelor UE);

6.2. îmbunătățirea programelor analitice;

6.3. atragerea unui număr cât mai mare de studenți în activitatea de cercetare;

6.4. stimularea studenților în vederea obținerii certificatului de competență lingvistică;

6.5. dinamizarea activităților de evaluare continuă a studenților;

6.6. îmbunătățirea managementului etic universitar în cadrul DLSC;

6.7. creșterea vizibilității cercetării în domeniile alese de fiecare membru DLSC.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Prof. Dr. Mihaela Rădulescu, Conf. Dr. Marilena Nistea, Lect. Dr. Aura Gherguț, Lect. Dr. Sorin Toma, Asist. drd. Andreea Rusen.

Indicatori: raport semestrial și raport anual.

### **Relații Internaționale**

Adaptarea structurii studiilor universitare și a curriculum-ului în sensul compatibilizării cu universitățile din Europa și în vederea favorizării mobilităților europene de studenți;

1. promovarea, dezvoltarea și întreținerea relațiilor de cooperare internațională ale DLSC, reprezentarea DLSC în consiliul DRI, dezvoltarea și întreținerea bazelor de date privind:



- proiectele internaționale derulate de DLSC, acordurile bilaterale încheiate cu instituții de învățământ superior din străinătate, participări ale membrilor departamentului la evenimente științifice internaționale, mobilități ale studenților și ale cadrelor didactice;
2. prospectarea de eventuali parteneri din UE și din afara UE (universități și firme); contactarea de parteneri și demersuri preliminare semnării de acorduri, publicitate internațională STI;
  3. continuarea politicii de extindere a mobilităților în cadrul programului Erasmus;
  4. extinderea colaborării sub forma burselor internaționale de plasament;
  5. unificarea procedurilor de relație a studenților bursieri ai diferitelor facultăți ale centrului universitar;
  6. adaptarea structurii studiilor universitare și a curriculumului în sensul compatibilizării cu universitățile din Europa și în vederea favorizării mobilităților în străinătate ale studenților;
  7. promovarea colaborării internaționale în toate domeniile: didactic, științific și socio-cultural;
  8. menținerea și dezvoltarea parteneriatelor cu Institutele Culturale străine din București și din țară;
  9. lărgirea rețelei de cooperare europeană/internațională prin participarea la programele de tip life-long learning;
  10. promovarea imaginii DLSC prin materiale publicitare pe diferite suporturi;
  11. atragerea de studenți străini la studiile universitare de licență și de master;
  12. intensificarea colaborării cu cercetători din alte centre universitare.

Termen: permanent.

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau **și** *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Prof. Dr. Sorin Gâdeanu, Lect. Dr. Elena Maftעי Golopenția, Lect. Dr. Oana Avornicesei, Lect. Dr. Oscar Ruiz – Fernández, Lector drd. José Barroso, Lect. drd. Victor Yla, Lect. drd. Benjamin Demay, Asist. drd. Mălina Gurgu.

Indicatori: raport anual și raport de progres.

### **Managementul academic și administrativ**

1. Realizarea unei strategii la nivelul DLSC în vederea creșterii calității, a vizibilității internaționale și utilizării eficiente a resurselor.
2. Reorganizarea structurilor interne ale DLSC prin existența compartimentelor, conform prevederilor legale:
  - *Compartimentul Consiliului Directiv*
  - *Compartimentul Consiliului DLSC*
  - *Compartimentul SCMI / MC al DLSC*
  - *Compartimentul Administrativ al DLSC*
  - *Compartimentul Didactic*
  - *Compartimentul STI*
  - *Compartimentul REI și RN*
  - *Compartimentul Centrului de Cercetare*
  - *Compartimentul Evaluării membrilor DLSC*

- *Compartimentul Asigurării Competenței Lingvistice*
  - *Compartimentul Monitorizării Procesului de Învățământ*
  - *Compartimentul Promovări & Concursuri*
3. Elaborarea în cadrul DLSC-STI a unor regulamente proprii de organizare și funcționare pentru fiecare ciclu universitar (licență și master) și aprobarea acestor regulamente proprii de către Senatul UTCB.
  4. Elaborarea în cadrul DLSC-STI a unor regulamente proprii de organizare a admiterii în programele de studii oferite (în baza Metodologiei Cadru elaborată de MECTS) și aprobarea acestor regulamente proprii de către Senatul UTCB.
  5. Elaborarea în cadrul DLSC-STI a unor regulamente proprii privind examenele de finalizare a studiilor pe fiecare ciclu universitar (conform metodologiei MECTS) și aprobarea acestor regulamente proprii de către Senatul UTCB.
  6. Elaborarea în cadrul DLSC-STI a unor regulamente proprii de organizare și desfășurare a programelor postuniversitare de formare și dezvoltare profesională continuă și aprobarea acestor regulamente proprii de către Senatul UTCB.
  7. Implementarea constantă a programului de dezvoltare a Sistemului de Control Managerial Intern în cadrul DLSC.
  8. Consolidarea bazei materiale prin continuarea modernizării dotărilor din laboratoare și din spațiile pentru cercetarea științifică prin atragerea de fonduri necesare modernizării laboratoarelor proprii DLSC, dar și prin inițierea de demersuri pe lângă conducerea universității pentru alocarea de spații de învățământ și administrative proprii;
  9. Asigurarea mecanismului de funcționare informațional prin: diversificarea surselor de informare, actualizarea permanentă a bazei de date - democratizarea & transparența informației, îmbunătățirea website-ului DLSC, actualizarea permanentă a informațiilor de interes public pentru Specializarea Traducere și Interpretare.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Conf. Dr. Marilena Nistea, Lect. Dr. Cătălina Radu, Asist. Dr. Ana Drobot, Asist. Dr. Bianca Geman, Asist. drd. Mălina Gurgu Asist. drd. Raluca Topală, , Prep. drd. Liliana Ricinski.

Indicatori: raport anual.

## **Implicarea studenților în viața academică**

### **1. Implicarea studenților în activitatea decizională**

1.2. continuarea procesului de evaluare a cadrelor didactice de către studenți;

1.3. colaborarea cu organizațiile studenților din UTCB în activitatea de elaborare a Cartei universitare, a regulamentelor interne și în vederea soluționării diverselor probleme studențești;

1.2. sprijinirea logistică și materială a activităților cultural-educative organizate de studenți – ”Săptămâna Limbilor Străine” organizată de DLSC aflată deja la a XXI-a ediție.

1.3. Sprijinirea studenților străini pentru integrarea în mediul universitar;

- 1.4. dezvoltarea studiilor universitare de licență și de masterat, precum și extinderea altor forme de învățământ (formare continuă, reconversie profesională etc);
- 1.5. creșterea calității pregătirii studenților prin practicarea unui învățământ modern, activ și participativ și alcătuirea unor instrumente clare de evaluare a calității după finalizarea fiecărui an de studiu;
- 1.6. diversificarea acordurilor de parteneriat în vederea organizării stagiilor de practică, drept parte integrantă a planului de învățământ al specializării;
- 1.7. promovarea schimburilor culturale și educaționale între studenții DLSC și studenții altor universități din țară și din străinătate;
- 1.8. dezvoltarea sistemului tutorial în relațiile cu studenții;
- 1.9. încurajarea colaborării mai intense și mai fructuoase a studenților STI la revista studenților din UTCB;
- 1.10. continuarea procesului de evaluare și de apreciere a disciplinelor de studiu și a prestației cadrelor didactice de către studenți;
- 1.11. promovarea sistemului de burse private și/sau în parteneriat cu mediul socio-economic;
- 1.12. atragerea de sponsorizări în scopul premierii studenților cu merite deosebite;
- 1.13. continuarea organizării de sesiuni științifice studentești și de concursuri profesionale, precum și sprijinirea participării studenților la manifestări similare din alte centre universitare.

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Conf. Dr. Marilena Nistea, Lect. Dr. Aura Gherguț, Lect. Dr. Elena Maftעי Golopenția, Lect. Dr. Raluca Ghențulescu, Lect. Dr. Cătălina Radu, Lect. Dr. Marina Rotaru, Lect. drd. Victor Yla, Lect. drd. Benjamin Demay, Asist. drd. Mălina Gurgu, Prep. drd. Liliana Ricinski.

Indicatori: raport semestrial.

## **2. Consilierea și orientarea profesională.**

- 2.1. dezvoltarea consilierii de grup, prin realizarea unor ședințe tematice dedicate creșterii capacității de adaptare a studenților (în special a celor din anul I) la exigențele mediului academic, dezvoltării abilității de a construi cariera profesională în contextul schimbărilor economice și sociale din societate.
- 2.2. pregătirea studenților pentru etapa post-absolvire și organizarea unor grupuri de dezvoltare personală, cu următoarele obiective: creșterea abilităților de comunicare, lucrul în echipă, dezvoltarea creativității.
- 2.3. constituirea Asociației foștilor absolvenți ai Universității - ALUMNI;
- 2.4. facilitarea accesului studenților la activități de educație non-formală prin voluntariat, stagii de practică, training-uri (managementul carierei, abilități practice de comunicare și relaționare interpersonală, tehnică de prezentare).

Termen: permanent

Responsabili: *Director DLSC*: Prof. Dr. Felix Nicolau și *Consiliul Departamentului (CD)*: Lect. Dr. Cristina Gherman, Lect. Dr. Loredana Grigore - Miclea, Lect. Dr. Anca Margareta Bunea.

Lect. Dr. Elena Maftai Golopenția, Asist. Dr. Maria Alexe, Asist. drd. Andreea Rusen,  
Asist. drd. Dana Radu.  
Indicatori: raport semestrial.

DIRECTOR: Prof.univ.dr. FELIX-NARCIS NICOLAU